



The Church of St. Francis de Sales of Saint Paul

Sunday Masses

Misas de Domingo

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm
7:30 am, 9:30 am,
11:30 am (Spanish / español)

Daily Mass / Misas Diario

Monday - Friday: 8:00 am

Confessions / Confesiones

Monday: 8:30—8:45 am
Saturday: 2:30—3:30 pm

Rosary / Rosario

Half-hour before all Masses /
Media hora antes de todas
las misas



February 26, 2017 • Eighth Sunday in Ordinary Time

26 de febrero 2017 • / Octavo domingo del Tiempo Ordinario

"33 Days to Morning Glory"

Lenten Program Details

**Tuesday Evenings, March 7 – April 11,
6:00 – 7:30 pm, SF Sacristy Meeting Room**

Those that have requested a book should have been contacted by now regarding the cost and delivery of the book. Before our first gathering, on March 7, please read the Introduction on pages 15 – 27. Each week a reading will be assigned to coincide with the video and discussion scheduled for that week. If you have any questions, please contact Karen Thomas (651-442-5357) or the parish office.

It is not too late to join our Lenten Program. However, you will need to purchase your own book which is available at St. Patrick's Guild, Leaflet Missal, and most book sellers.



"33 Días para una Mañana de Gloria"

Detalles del programa de Cuaresma

**Martes por la noche, 7 de marzo - 11 de abril,
6:00 - 7:30 pm, salon de reuniones de la iglesia**

Aquellos que han solicitado un libro deben haber sido contactados en relación con el costo y la entrega del libro. Antes de nuestra primera reunión, por favor lea la Introducción en las páginas 15 - 27. Cada semana una lectura será asignada para coincidir con el video y la discusión programada para esa semana. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con Karen Thomas (651-442-5357) o oficina parroquial.

No es demasiado tarde para unirse a nuestro Programa de Cuaresma. Sin embargo, usted necesitará comprar su propio libro que está disponible en St. Patrick's Guild, Leaflet Missal, y la mayoría de los vendedores de libros.

Proper Disposal of Blessed Palms

As we start Lent this week, perhaps you are asking yourselves, "What do I do with all these dried, blessed palms from prior years?" Since they have been blessed, you can choose from one of the following ways to properly dispose of them:

- Burn them in your fireplace or in an outdoor fire area and sprinkle the ashes on the earth.
- Bury them in your yard or garden or use them as mulch in your garden.



Qué hacer con las Palmas Bendecidas

Al comenzar la Cuaresma esta semana, tal vez usted se está preguntando, "¿Qué hago con todas estas palmas secas y benditas de años anteriores?" Puesto que han sido bendecidas, se puede elegir entre una de las siguientes maneras de disponer adecuadamente de ellas:

- Quemarlas en la chimenea o en un área al aire libre y espolvorear las cenizas sobre la tierra.
- Enterrarlas en su patio o jardín o utilizarlos como abono en su jardín.

Tuition Assistance for School Children

Our parish still has reserved tuition assistance funds available due the generosity of our parishioners. Tuition assistance is designated for the children of parishioners who will be attending a Catholic elementary school for the 2017-2018 year. It is important for each applicant to describe how their child as well as the family participates in parish life, with a special emphasis on volunteering for special events. This is particularly important for the child, to enable them to demonstrate their appreciation for the support that they receive from the parish. We have a need for new Mass servers as well as a greater participation by the children in our various parish activities, particularly the Fall Fiesta and Booya.

The application process will be similar to last year and the amount of aid available to each student will be determined after all the applications have been received. Applications can be found at the parish office or on the parish website. Go to www.sf-sj.org/parish and look under the parish menu on the left side. The deadline for submitting applications is April 7, 2017.

Asistencia de Matrícula para Niños en Escuela

Nuestra parroquia todavía tiene fondos de asistencia de matrícula reservados debido a la generosidad de nuestros feligreses. La asistencia de matrícula se designa para los niños de los feligreses que asistirán a una escuela católica de primaria para el año 2017-2018. Es importante que cada solicitante describa cómo el niño y la familia participan en la vida parroquial, con un énfasis especial en el voluntariado para eventos especiales. Esto es particularmente importante para el niño, para que puedan demostrar su aprecio por el apoyo que reciben de la parroquia. Necesitamos nuevos monaguillos, así como una mayor participación de los niños en nuestras diversas actividades parroquiales, particularmente la Fiesta de Otoño y Booya.

El proceso de solicitud será similar al año pasado y la cantidad de ayuda disponible para cada estudiante será determinada después de que todas las solicitudes hayan sido recibidas. Las solicitudes se pueden encontrar en la oficina parroquial o en el sitio web de la parroquia. Vaya a www.sf-sj.org/parish y busque en el menú de la parroquia en el lado izquierdo. La fecha límite para enviar las solicitudes es el 7 de abril de 2017.

WEEKLY CALENDAR

Tuesday, February 28

7:45 pm Adult Choir Practice

Wednesday, March 1

8:30 am Pro-Life Meeting

11:00 am Rosaries for Life / Adoration Chapel

6:30 pm NO Faith Formation

6:30 pm NO Youth Group

Thursday, March 2

7:00 pm Parish Council Meeting

☒ **Friday, March 3**

3:30–6:30 pm Fish Fry / Social Hall

7:00 pm Bilingual Stations of the Cross

Sunday, March 5

9:30 am Spanish Faith Formation

CALENDARIO SEMANAL

Martes, 28 de febrero

7:45 pm Práctica Coro Adultos

Miércoles, 1 de marzo

8:30 am Reunión Pro-Vida

11:00 am Rosarios por la Vida / Capilla Adoración

6:30 pm NO Clases Catequesis

6:30 pm NO Grupo Jóvenes

Jueves 2 de marzo

7:00 pm Reunión del Consejo Parroquial

☒ **Viernes 3 de marzo**

3:30–6:30 pm Venta de pescado / Salón social SF

7:00 pm Vía Crucis bilingüe

Domingo, 5 de marzo

9:30 am Clases de Catecismo en español

LITURGICAL MINISTRIES / CALENDARIO DE SERVIDORES



Ash Wednesday / Miércoles de Ceniza

Wednesday, March 1 / Miércoles, 1 de marzo

- 8:00 am Mass in English / 8:00 am Misa en ingles
 - 6:30 pm Bilingual Mass / 6:30 pm Misa Bilingüe
- Lector**..... Guadalupe Rodriguez, Luis Quintanilla

Eucharistic Ministers / Ministros Eucaristía

..... Ruth Umanzor

Altar Servers / Monaguillos..... Chris Díaz,

..... Kevin Centeno, Ronald Alfaro

Saturday, March 4, 4:00 pm Mass

LectorLinda Tomasino

Euch. Ministers ..Carol McDonald, Mary Rapacz

Sunday, March 5, 7:30 am Mass

LectorLucy / Jeff Johnson

Altar ServersAndrew Johnson

Sunday, March 5, 9:30 am Mass

LectorDan Mollner

Euch. MinisterCarrie Kinne

Domingo, 5 de marzo, 11:30 am

Proclamadores

M. P.....Cecilia Martínez

1a..... Ricardo Quintanilla

SAbigail Martínez

2a Luis Quintanilla

Ministros Eucaristía..... Pilar Monroy,

..... Edith Morales, Salvador Rojas

MonaguillosRonald Alfaro,

.....Leonardo Moran, Anthony Salvador

Ujieres Yesenia Villanueva, Kendra Quintero

ColectaYesenia, Flora, Kendra, Sofia

Hospitalidad..... Familia Tinoco, Julio, Oraly, Gabriel

Servicio después de MisaHeidi Oropeza, Janely,

..... José Muñoz, Bridget, Kevin

CoroNiños

2017 Catholic Services

Our parish is a benefited ministry of the CSA; **we receive 25% of the dollars we collect in our parish if we reach our parish goal.** Please prayerfully consider making a pledge and bring your completed pledge card to Mass and drop it in the collection basket. More information at www.csafspm.org. Thank you for your generosity!



Campana de Servicios Católicos 2017

Por lo tanto, nuestra parroquia es un ministerio beneficiado por el CSA; recibimos 25% de lo recogido si logramos alcanzar nuestra meta. Por favor considere desde la oración el hacer un compromiso. Por favor, traiga su forma completada a la misa y colóquela en la canasta de la colecta: Más información en www.csafspm.org. ¡Gracias por tu generosidad!

PRAYER LIST / ORACIÓN EN CADENA

Marianne Brueggemann, Betty Day, Floyd Hansen,
David Howard, Gene Hudalla, Robert Krejce,
Linda Martin, Rose Pinski, Mary Ries, Ruth Rudolph,
George Schwartzbauer, John Schwartzbauer,
Loretta Schwartzbauer, Sue Urban

CHAPEL QUOTE

*"Help one another with the generosity of the Lord,
and despise no one. When you have an opportunity
to do good, do not let it go by."* — **St. Polycarp**

CITA CAPILLA

*"Ayúdense unos a otros con la generosidad del Señor,
y no desprecien a nadie. Cuando tengan una
oportunidad para hacer el bien, no lo dejen pasar."*
— **San Policarpo**

MASS INTENTIONS INTENCIONES DE MISAS

Monday, February 27

8:00 am + Arnold & Othilia Soukup

Tuesday, February 28

8:00 am Iris Ramos

Wednesday, March 1 • Ash Wednesday

8:00 am The Parishioners of St. Francis

Thursday, March 2

8:00 am Pam Gripman

Friday, March 3 • St. Katharine Drexel, First Friday

8:00 am Nancy & Paul Barrett

Saturday, March 4 • St. Casimir, First Saturday

4:00 pm + Adam, Margaret, & Charlie Hohn

Sunday, March 5 • First Sunday in Lent

7:30 am + Rudy Mollner & Betty Bayer

9:30 am Living & Deceased Members of the Ladies
Community of Mary

11:30 am Spanish Mass

MASS READINGS

Week of February 27, 2017

Monday: Sir 17:20-24/Ps 32:1-2, 5-7/Mk 10:17-27

Tuesday: Sir 35:1-12/Ps 50:5-8, 14, 23/Mk 10:28-31

Wednesday: Jl 2:12-18/Ps 51:3-6ab, 12-14, 17/2 Cor 5:20-6:2/Mt 6:1-6, 16-18

Thursday: Dt 30:15-20/Ps 1:1-4, 6/Lk 9:22-25

Friday: Is 58:1-9a/Ps 51:3-6ab, 18-19/Mt 9:14-15

Saturday: Is 58:9b-14/Ps 86:1-6/Lk 5:27-32

Sunday: Gn 2:7-9; 3:1-7/Ps 51:3-6, 12-13, 17/Rom 5:12-19 or 5:12, 17-19/Mt 4:1-11

LECTURAS DE MISAS

la semana del 27 de febrero de 2017

Lunes: Eclo 17, 20-24/Sal 32, 1-2. 5-7/Mc 10, 17-27

Martes: Eclo 35, 1-12/Sal 50, 5-8. 14. 23/Mc 10, 28-31

Miércoles: Jl 2, 12-18/Sal 51, 3-6. 12-14. 17/2 Cor 5, 20-6, 2/Mt 6, 1-6. 16-18

Jueves: Dt 30, 15-20/Sal 1, 1-4. 6/Lc 9, 22-25

Viernes: Is 58, 1-9/Sal 51, 3-6. 18-19/Mt 9, 14-15

Sábado: Is 58, 9-14/Sal 86, 1-6/Lc 5, 27-32

Domingo: Gn 2, 7-9; 3, 1-7/Sal 51, 3-6. 12-13. 17/Rom 5, 12-19 o 5, 12. 17-19/Mt 4, 1-11

SUNDAY OFFERINGS OFRENDAS DEL DOMINGO

February 19, 2017 / 19 de febrero del 2017

Sunday Envelopes / Sobres del domingo.....	\$	4,337.00
Plate / colecta	\$	832.47
Total	\$	4,169.47

Thank you for your donations! / ¡Gracias por tus donaciones!

PARISH STAFF / PERSONAL DE LA PARROQUIA

Fr. Juan Miguel Betancourt — Pastor/Párroco

Fr. Alberto Curbelo — Parochial Vicar/Vicario Parroquial

Steve Maier — Deacon/Diácono

Steve Carter — Business Administrator/Administrador

Sr. Carol Hanus — Parish Minister/Ministra Parroquial

Eva Garnica — Hispanic Community Coordinator/
Coordinadora de la Comunidad Hispana

Pam Gripman — Administrative Assistant/Secretaria

Dave Hochstein — Dir. of Maintenance /Director de Mantenimiento

SANDCASTLE CHILD CARE CENTER / CENTRO DE CUIDADO

749 Juno Ave. • St. Paul, MN 55102 • Phone: 651-293-3945

Jennifer Franta — Director/Directora

Lenten Schedule at St. Francis

Ash Wednesday Schedule, March 1

- 8:00 am Mass in English
- 6:30 pm Bilingual Mass



Bilingual Stations of the Cross

Friday Evenings during Lent, 7:00 pm

Fish Fry

**Friday Evenings, March 3, March 31, & April 7
3:30 pm–6:30 pm, SF Social Hall**



Lenten Days of Fast & Abstinence

Fasting (eating only one full meal and two other meals, which together are smaller than the full meal) is to be observed on Ash Wednesday and Good Friday. All adults from their 18th to their 59th birthday are bound to the fast.

Abstinence from eating meat is to be observed on Ash Wednesday and on all the Fridays of Lent. All Catholics 14 years and older are bound to this abstinence.

The requirements of fasting and abstinence are lifted when a person's health may be negatively affected.

Calendario de Cuaresma en St. Francis

1 de marzo Horario de Misas Miércoles de Ceniza

- 8:00 am Misa en inglés
- 6:30 pm Misa Bilingüe

Vía Crucis bilingüe

Viernes por la tarde durante Cuaresma, 7:00 pm

Venta de pescado

**Viernes por las tardes, 3 marzo, 31 marzo, y 7 abril
3:30 pm–6:30 pm, Salón social SF**

Días de Ayuno y Abstinencia Cuaresmal

El ayuno (que es comer una comida completa y otras dos comidas, que en conjunto son más pequeñas que la comida completa) se llevará a cabo el miércoles de Ceniza y el Viernes Santo. Todos los adultos de 18 hasta 59 años están obligados al ayuno.

La abstinencia de comer carne se llevará a cabo el miércoles de Ceniza y todos los viernes de Cuaresma. Todos los católicos de 14 años o más están obligados a la abstinencia.

Los requisitos de ayuno y abstinencia se levantan cuando la salud de una persona puede verse negativamente afectada.

Daily Lenten E-Mail Reflections

Matthew Kelly, author of *Rediscover Jesus*, offers daily inspirational emails with short videos. Sign up at www.dynamiccatholic.com/bestlentever.

Bishop Robert Barron will also offer his daily Lent reflections via email with a short and uplifting reflection. Sign up at LentReflections.com, and choose to receive the reflections in either **English or Spanish**.

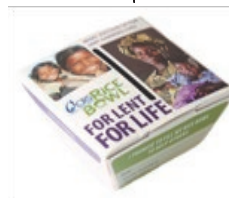
Reflexiones Diarias de Cuaresma por E-mail

Matthew Kelly, autor de *Redescubre a Jesús*, ofrece correos electrónicos diarios con videos cortos. Regístrese en www.dynamiccatholic.com/bestlentever.

El Obispo Robert Barron también ofrecerá sus reflexiones diarias de Cuaresma a través de correo electrónico con una reflexión corta y edificante. Regístrese en LentReflections.com. La reflexión está disponible en **Inglés o Español**.

Encounter Lent

Join our parish and nearly 14,000 Catholic communities across the United States in a life-changing Lenten journey of encounter with CRS Rice Bowl. **Pick up your family's Rice Bowl on Ash Wednesday**, and don't forget to download the CRS Rice Bowl app! May these 40 days better prepare us to encounter ourselves, our neighbors and our God.



Encuentro Cuaresma

Únase a nuestra parroquia y cerca de 14,000 comunidades católicas a través de los Estados Unidos en un camino de Cuaresma que cambia la vida de encuentro con CRS Rice Bowl. **¡Recoja la caja para su familia el Miércoles de Ceniza**, y no olvide descargar la aplicación CRS Rice Bowl! Que estos 40 días nos preparen mejor para encontrarnos a nosotros mismos, a nuestros vecinos y a nuestro Dios.

Welcome to Our Parish!

If you are interested in becoming a member of St. Francis, please call the parish office at 651 288-1169 for registration information.

Bienvenido a Nuestra Parroquia

Si usted está interesado en ser miembro de San Francisco, por favor llame a la oficina parroquial al 651 288-1169 para obtener información.